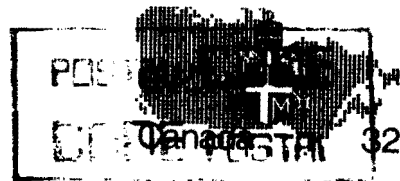


F

INTAKE FORM
MẪU ĐƠN VỀ LÝ LỊCH
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PRISONER'S NAME (TÊN TÙ NHÂN) : DUONG VAN TRUC
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 05 31 1954
(NĂM, NƠI SINH ĐẺ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)
SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : MALE Female (Nữ):
MARITAL STATUS : Single (Độc thân): MARRIED Married (có lập gia đình):
(Tình trạng gia đình):
ADDRESS IN VIETNAM : 142/61 BACHDANG PHUONG 24 Q. BINH
(Địa chỉ tại VN) : THANH HOCHIMINH CITY VIET NAM
POLITICAL PRISONER (Có là tù binh tại VN hay không): Yes (Có) YES No (Không):
: If yes (Nếu Có): From (Từ): JAN 26, 1978 To (Đến): JULY 23, 1979
PLACE OF RE-EDUCATION: T 30 (TRẠI GIAM CHI HOA)
CAMP (TRẠI TÙ)
PROFESSION (Nghề Nghiệp): KE TOAN
EDUCATION IN U.S. :
(DU HỌC TẠI MỸ)
VN ARMY (Quân đội VN): Rank (Cấp Bậc):
VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ): Date (Năm):
(Trong chính phủ VN)
APPLICATION FOR O.D.P.: Yes (Có): IV Number (số hồ sơ): No (Không):
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING: (Số người đi theo):
NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES (Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi ở trang 2
MAILING ADDRESS IN VN: 142/61 BACHDANG PHUONG 24 Q. BINH
(Địa chỉ liên lạc tại VN) : THANH HOCHIMINH CITY VIETNAM
NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : DUONG TRUNG
(Tên, Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo Tró)
U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ): No (Không): NO
RELATIONSHIP WITH PRISONER: (Liên hệ với người ở VN):
NAME AND SIGNATURE : DUONG TRUNG
ADDRESS OF INFORMANT
(Tên, Địa chỉ, Chữ Ký, Đ.T. của người điền đơn này)
DATE : NOV, 6, 1984 DUONG TRUNG

TRUNG DUONG



HOI GIA DINH TU NHAN
CHINH TRI

5555 COLUMBIA PIKE St.
ARLINGTON - VIRGINIA
22204 - USA

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): _____
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
PHAM THU ANH MAI	DEC, 5, 1954	WIFE
DUONG THI HANH NGUYEN	JUNE, MAY, 6, 1982	DAUGHTER

ADDITIONAL INFORMATION:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

5555 COLUMBIA PIKE, SUITE D • ARLINGTON, VIRGINIA 22204
TELEPHONE (703) 379-7111

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHUC MINH THO
TRẦN KIM DUNG, MS
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
TRINH NGOC DUNG, MA
KIM OANH COOK, MSW
NGUYỄN QUỲNH GIAO
PHAM THI TRI
MAI NGOC BICH
TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUỲNH KIM CHI
THO ACKERMAN
DUONG MY-LINH SOLANO
MRS. LE VAN HUNG

Phát Ngôn Viên Spokesperson

KIM OANH COOK, MSW

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHUC MINH THO
President
TRẦN KIM DUNG, MS
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice-President
TRINH NGOC DUNG, MA
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

DUONG MY-LINH SOLANO, Esq.
KIM OANH COOK, MSW

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
8888888888

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam hoạt động bất vụ lợi, tuân tuyền xã hội và nhân đạo nhằm mục đích yểm trợ cho việc trả tự do cho tù nhân chính trị Việt Nam và đoàn tụ gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Công Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây:

Họ và Tên: DUONG TRUNG
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____
Tên thân nhân trong danh sách tù nhân chính trị của Hội:

DUONG VAN TRUC
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em v.v.) EM

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội:

Thời giờ: _____
Niên liễm: X (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

Thờ tể, ngân phiếu xin gửi về:

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
5555 Columbia Pike, Suite D
Arlington, VA 22204

Can 5 / 11.24.84
So 2

FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

DOWNSVIEW, ONT. CANADA
NOV. 07, 1984

5555 Columbia Pike - Suite D
Arlington - Virginia 22204

Attention: Mrs. KHUC MINH THO

Thưa bà KHUC MINH THO,

Trước hết, tôi xin phép được gửi đến bà và qua bà, lời cảm ơn chân thành về thư trả lời, hướng dẫn và mẫu đơn mà quý hội đã vui lòng gửi cho tôi ngày 31/10/1984.

Nhân dịp này, tôi xin được gửi kèm đây đủ giấy tờ liên quan đến anh tôi, đề kính nhờ quý hội giúp đỡ lập hồ sơ xin định cư tại Hoa Kỳ trong chương trình ODP, qua sự vận động và giúp đỡ của quý hội.

Sau đây là danh sách giấy tờ đính kèm:

- 1- Bản sao Lệnh tha của anh tôi
- 2- Bản sao Sự vụ lệnh của chỉ dậu tôi
- 3- Bản sao Hôn thú
- 4- Bản sao Khai sanh (3 bản)
- 5- Đơn xin định cư theo chương trình ODP (Tôi đã gửi 1 đơn đến văn phòng ODP ở THAILAND)
- 6- Mẫu đơn Lý lịch (Của quý hội)
- 7- Đơn xin gia nhập Hội

Vì hiện tại tôi đang định cư tại Canada, nên có một vài trở ngại nhỏ. Tôi mong được quý hội hướng dẫn để tôi có thể thực hiện để đăng hơn và không gây khó khăn cho quý hội:

- Tôi không thể gửi kèm phong bì san tem US.
- Tôi sẽ đóng niêm liếm như thế nào

Trân trọng kính chào và kính chúc quý hội gặt hái được nhiều thành quả tốt đẹp trong việc giúp đỡ thân nhân và gia đình những tù nhân chính trị.

Người viết thư,



Duong Trung

Đã gửi thư
trả lời -
11/22/84
KS

Canada

32



D-60 type / Boole type D-60

Canada

32



Courtesy of Duffin 4-4-0 type / Courtesy of Duffin type 4-4-0

FAM 55 231914B1 11/19/84

FAMILIES VN POL PRI
PO BOX 5435
ARLINGTON VA 22205-0635

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL
PRISONERS ASSOCIATION

Số 38K /LT

LỆNH THA

Tôi Thái-Doãn-Mẫn

Chức vụ Phó Giám-Đốc Sở Công An TP. HỒ-CHÍ-MINH

Căn cứ quyết định miễn tố số 242 ngày 23 tháng 7 năm 1979

đối với bị can Dương-văn-Trực

Căn cứ vào pháp luật Hiện hành ;

Xét : Không cần thiết truy tố trước pháp luật đưa về địa
phương cải tạo tại chỗ.

RA LỆNH THA :

Họ và tên Dương-văn-Trực Bí danh Bình

Sinh ngày 31 tháng 5 năm 1954

Sinh quán Saigon

Trú quán 142/61 Bạch-Đẳng P. 24 Quận Bình Thạnh TP. HCM.

Nghề nghiệp Kế toán

Bị bắt giam ngày 25 tháng 01 năm 1978, theo lệnh số 12/LB

Về tội phản cách mạng

Ông Giám thị trại tạm giam T.30

thi hành khi nhận được lệnh này.

Dương sự khi về phải trình lệnh này với địa phương nơi cư trú.

Ngày 23 tháng 7 năm 1979

PHÊ CHUẨN

Số 2HH-KSĐT/CT

Ngày 14 tháng 8 năm 1979

Viện trưởng VKSND-TP

KT. GIÁM-ĐỐC SỞ CÔNG AN.

Phó Giám-Đốc,

THÁI-DOÃN-MÃN.

ĐV - VU - LỘ NH
.....

VIỆT NAM CỘNG HÒA
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
HỘI LƯU HỌC SINH VÀ SINH VIÊN
HỌC VIỆN CHÍNH TRỊ QUỐC GIA HỒ CHÍ MINH
Liên chi hội 1 - Q. 77

Số : 6095 /CCH/HCTC/VN.

Đại tá NGUYỄN LÃ THỊ, Cục trưởng Cục Xã Hội QLVCN
Cấp cho : - TÔN THẮNG KIỂM (trưởng đoàn)
- PHẠM THỊ ANH NGUYỄN
- BÙI THỊ NGỌC ĐUỐC
- PHẠM THỊ ANH HAI
- LÊ THỊ LAN
- ANH THỊ SEN
- LƯƠNG BÌNH AN
- NGUYỄN THỊ NGỌC HIỆT

Đại tá Cục Xã Hội Trần : Trung Tâm Văn Hóa Xã Hội Hoàng Anh
(trường số điện thoại, thành phố, tỉnh)

Lý do di chuyển : trình diện nhận việc.

Tham chiếu : - Thông cáo số 5852/CCH/HCTC/VN ngày 2.11.74 của Cục X.H.

Phương tiện di chuyển : Tự túc

Ngày đi : 04.12.1974 Ngày về : Không.

Yêu cầu cơ quan quân sự, hành chính cần hội tự đề nghị cho đương sự trong khi thi hành nhiệm vụ./-

ĐẠI LƯU :

HOANG ANH, ngày 03 tháng 12 năm 1974

- Dương Sĩ "Đoàn trưởng"
- T.T.V.N.A.H. NGUYỄN ANH
- NGUYỄN NGỌC/BAC - Khối KHIC/TC
- NGUYỄN NGỌC/BAC/VN - Trưởng chi hội
"Đoàn trưởng" hệ lương.
- Văn An.
- Lưu./-



ỦY BAN NHÂN DÂN CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số HT12/P3

Xã, Phường 24 Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Huyện, Quận Phước Thành

Tỉnh, Thành phố Hồ Chí Minh

QĐ số

Ngày

Số 35

Quyển số 01

GIẤY CÔNG NHẬN KẾT HÔN

CHỒNG

VỢ

Họ và tên Trương Văn Lữ

Tham Chi Anh Mai

Bí danh

Sinh ngày tháng 31.05.1951

05.12.1951

năm hay tuổi

Dân tộc

Kinh

Kinh

Quốc tịch

Nhật Bản

Nhật Bản

Nghề nghiệp

Kế toán

Kế toán

Nơi đăng ký 142/61 Trích Lăng

22B Hồ Văn Long

nhân khẩu

Phường 24

Phường 4

thường trú

Phước Thành

Phước Thành

Số giấy chứng minh nhân dân 02/839074

020779772

hoặc hộ chiếu

Đăng ký ngày 21 tháng 09 năm 1980

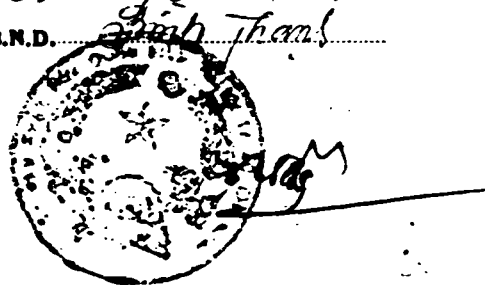
Người chồng ký

Người vợ ký

TM. U.B.N.D.

Trương Văn Lữ
Trương Văn Lữ

Tham Chi Anh Mai
Phạm Thị Anh Mai



VIỆT-NAM CÔNG-HÒA

THÀNH SAIGON

Quận: 1

Số hiệu: 7962

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 4 tháng 6 năm 19 73

Tên họ đứa trẻ. . . .	DƯƠNG VĂN TRÚC
Con trai hay con gái. .	nam
Ngày sanh.	Ba mươi mốt tháng năm, năm một ngàn chín trăm năm mươi ba, 10 giờ 50'
Nơi sanh.	Saigon, 284, đường ARTAS
Tên họ người cha. . .	DƯƠNG VĂN CANG
Tên họ người mẹ. . .	NGUYỄN THỊ LẠI
Vợ chánh hay không có hôn-thú. . . .	Vợ chánh
Tên họ người đứng khai.	NGUYỄN THỊ TỰ ELISABETH

MIỄN LỆ PHÍ
HỒ SƠ HÀNH-CHÁNH



TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÁNH
ngày 12 tháng 11 năm 19 73
Viên-Chức Hộ-Tịch,

NGUYỄN MINH MẮC

KHAI SANH

Số hiệu: 956

ĐƯA NHỎ

Tên, họ Phạm Thị Đình - Mai Giới nữ
 Sinh ngày năm tháng mười hai
 Năm một ngàn chín trăm năm mươi bốn
 Tại Bảo sanh thuộc an

CON CỦA

Cha (tên, họ) Phạm gia Bình
 Tuổi _____ Nghề Luân nhơn nghiệp anh
 Trú tại Chanh mỹ tây
 Mẹ: (tên, họ) Nguyễn Thị Đào
 Tuổi _____ Nghề lời trọ
 Trú tại Chanh mỹ tây
 Vợ (chánh hay thứ) vợ chánh

NGƯỜI KHAI

Lập theo lời khai của _____
 Tên, họ Phạm gia Bình
 Tuổi hai mươi ba tuổi
 Trú tại Chanh mỹ tây

NGƯỜI CHỨNG

Trước mặt:
 Tên, họ Trần văn Năm
 Tuổi mười hai tuổi Nghề trinh sĩ
Chanh mỹ tây
 Tên, họ Nguyễn phuộc Giàu
 Tuổi mười hai tuổi Nghề chở đống
 Trú tại Chanh mỹ tây

Đã được kiểm tra và xác định đúng
 "Chanh mỹ tây"
 24 3 55



Bao lục y theo hộ năm: 1954

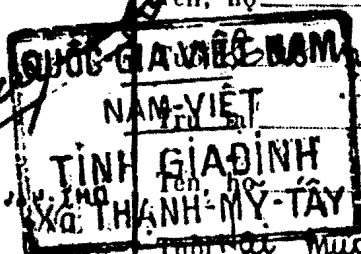
Thành lập: 16-23-3-55

Cố vấn Hộ tịch

(Signature)

Nguyễn văn Lành

Tổng thư ký



Chánh phủ tịch

(Signature)

Nguyễn văn Lành

Tại Chanh mỹ tây ngày 9 tháng 12 1954

Người khai,

Ủy viên hộ tịch,

Chứng,

Phạm gia Bình

Nguyễn văn Lành

Trần văn Năm

MEU HT 3/P3

Thành phố, Tỉnh : _____

Quyền số..... 01

[illegible]

Đang ký ngày: _____ tháng _____ năm _____



DATE: Sept. 20th 1984

To: THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
131 Soi Tien Siang
South Sathorn Road
BANGKOK 12 - THAILAND

SUBJECT: Application for Immigration to the
UNITED STATES OF AMERICA as Refugees
under the ODP.

Dear Sir,

I the undersigned: **DƯƠNG VĂN TRỰC**
Date and place of birth: 31-5-1954 at Saigon
Nationality: Vietnamese
Family status: married
Occupation:
- Before Apr. 30, 1975: Student
- After Apr. 30, 1975:

Serial number: From: to:
Present address: 142/61 Bach Dang - Phuong 24 - Quan Binh Thanh
Ho Chi Minh City - Viet Nam

My accompanying family member is listed below :

Full name	Date of birth	Address in VN	Relationship
1- PHẠM THỊ ANH MAI	: 05-12-1954	: 142/61 Bach Dang - P. 24 Quan Binh Thanh - Ho Chi Minh City, VN	: Wife
2- DƯƠNG THỊ HẠNH NGUYỄN	: 06-5-1982	: "	: Daughter

Following are my blood relatives living in the USA:

Full name	DOB	Relationship	Address in USA
None	:	:	:

Due to the difficulty of my situation and base on the authority of your organization and the spirit of humanitarian act. I wish to request your assistance and intervention with the Government of the Socialist Republic of Vietnam. In order that I and my family may be authorized to leave Vietnam under the protection and support of the Orderly Departure Program to immigrate to the U.S.A for the purpose of setting a new life.

Your consideration on the above to help me through your humanitarian act will be highly appreciated.

Respectfully yours,

me
Dương Văn Trức

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS

A. - Basic identification data.

- 1.- Name: DƯƠNG VĂN TRỰC
- 2.- Other name:
- 3.- Date/place of birth: 31-5-1954 at Saigon
- 4.- Residence address: 142/61 Bad-đang - Phường 24 - Quận Bình Thạnh - Hồ Chí Minh city
- 5.- Current occupation:

B - Relatives to accompany me

Name	Date of birth	Place of birth	Sex	MS	Relationship
1- PHẠM THỊ ANH MAI	05-12-1954	Gia Định	Female	Married	Wife
2 DƯƠNG THỊ HẠNH NGUYỄN	06-5-1982	Hồ Chí Minh	Female	children	Daughter

C. - Relatives outside Vietnam

- 1.- Close relatives in the USA
 - a)- Name: None
 - b)- Relationship:
 - c)- Address:
- 2.- Close relatives in other foreign countries
 - a)- Name: DƯƠNG TRUNG
 - b)- Relationship: Young brother
 - c)- Address:

D. - Complete family listing (living/dead)

Name	Address
1.- Father: DƯƠNG VĂN CANG	Dead
2.- Mother: NGUYỄN THỊ LẠI	142/61 Bad-đang - P. 24 - Q. Bình Thạnh - Hồ Chí Minh
3.- Spouse: PHẠM THỊ ANH MAI	"
4.- Former spouse: None	"
5.- Children: DƯƠNG THỊ HẠNH NGUYỄN	"
6.- Siblings: DƯƠNG THỊ LANG DƯƠNG THƯỜNG	Bình Ba - Huyện B. Rịa - Tỉnh Đồng Nai

E.- Employment by US Government Agencies or US
Organisation of you or your spouse.

None

F.- Service with G.H or RVNAF by you or your spouse

- 1.- Name of person serving: PHAM THU ANH MAI
- 2.- Date From : 04-12-1974 to: April 30th 1975
- 3.- Last rank: Teacher
- 4.- Military Unit: Trung tâm Văn hóa Xã hội Quân đội Nguyễn Trãi - lực lượng Xã hội Quân đội
- 5.- Name of supervisor/C. .: Lieutenant-colonel NGUYỄN HẢI TRƯ
- 6.- Reason for leaving: On 30th Apr. 1975
- 7.- Name of American Advisor:
- 8.- US Training course in VN.
- 9.- US Awards or Certificates:

G.- Training outside VN of you or your spouse

None

H.- Re-education of you or your spouse

- 1.- Name of person in re-education: DUONG VAN TRUC
- 2.- Total time in re-education: 20 months (twenty months)
- 3.- Still in re-education: No

I., Any additional re mark

Captured : on 26th January 1978

Released : on July 23rd 1979

Reason: political prisoner (organization "Progressive-People
Front", against Communist)

SIGNATURE,

DATE

Truc
Dương Văn Trục

Sept. 20th 1984

J.- List here all documents attached to this questionnaire

- 1 - The photocopy of my 'lệnh thả' (released order)
- 2 - The photocopy of our marriage certificate
- 3 - The photocopies of our birth certificates (three people)
- 4 - The photocopy of my spouse's 'lệnh' (mission order)

DATE: Sept. 20th 1984

To: THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
131 Soi Tien Sie ng
South Sathorn Road
BANGKOK 12 - THAILAND

SUBJECT: Application for Immigration to the
UNITED STATES OF AMERICA as Refugees
under the ODP.

Dear Sir,

I the undersigned: **DƯƠNG VĂN TRỰC**
Date and place of birth: 31-5-1954 at Saigon
Nationality: Vietnamese
Family status: married
Occupation:
- Before Apr. 30, 1975: Student
- After Apr. 30, 1975:

Serial number: From: to:
Present address: 142/61 Bach Dang - Phường 24 - Quận Bình Thạnh,
Ho Chi Minh City - Việt Nam

My accompanying family member is listed below :

Full name	Date of birth	Address in VN	Relationship
1- PHẠM THỊ ANH MAI	: 05-12-1954	: 142/61 Bach Dang - P. 24 Quận Bình Thạnh - Ho Chi Minh City VN	: Wife
2- DƯƠNG THỊ HẠNH NGUYỄN	: 06-5-1982	: " "	: Daughter

Following are my blood relatives living in the USA:

Full name	DOB	Relationship	Address in USA
-----------	-----	--------------	----------------

None

Due to the difficulty of my situation and base on the authority of your organization and the spirit of humanitarian act. I wish to request your assistance and intervention with the Government of the Socialist Republic of Vietnam. In order that I and my family may be authorized to leave Vietnam under the protection and support of the Orderly Departure Program to immigrate to the U.S.A for the purpose of setting a new life.

Your consideration on the above to help me through your humanitarian act will be highly appreciated.

Respectfully yours,

me
Dương Văn Trức

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS

A. - Basic identification data.

- 1.- Name: DƯƠNG VĂN TRỰC
- 2.- Other name:
- 3.- Date/place of birth: 31-5-1954 at Saigon
- 4.- Residence address: 142/61 Bad Đông - Phường 24 - Quận Bình Thạnh - Hồ Chí Minh city
- 5.- Current occupation:

B - Relatives to accompany me

Name	Date of birth	Place of birth	Sex	MS	Relationship
1- PHẠM THỊ ANH MAI	05-12-1954	Gia Định	Female	Married	Wife
2 DƯƠNG THỊ HẠNH NGUYỄN	06-5-1982	Hồ Chí Minh	Female	children	Daughter

C. - Relatives outside Vietnam

- 1.- Close relatives in the USA
 - a)- Name: None
 - b)- Relationship:
 - c)- Address:
- 2.- Close relatives in other foreign countries
 - a)- Name: DƯƠNG TRUNG
 - b)- Relationship: Young brother
 - c)- Address: 101 AAO 944

D. - Complete family listing (living/dead)

Name	Address
1.- Father: DƯƠNG VĂN CANG	Dead
2.- Mother: NGUYỄN THỊ LẠI	142/61 Bad Đông - P. 24 - Q. Bình Thạnh - Hồ Chí Minh
3.- Spouse: PHẠM THỊ ANH MAI	"
4.- Former spouse: None	"
5.- Children: DƯƠNG THỊ HẠNH NGUYỄN	"
6.- Siblings: DƯƠNG THỊ LANG DƯƠNG THƯỜNG	Bình Ba - Huyện Bà Rịa - Tỉnh Đồng Nai

E.- Employment by US Government Agencies or US
Organisation of you or your spouse.

None

F.- Service with G.H or RVNAF by you or your spouse

- 1.- Name of person serving: PHAM THU ANH MAI
- 2.- Date From : 04-12-1974 to: April 30th 1975
- 3.- Last rank: Teacher
- 4.- Military Unit: Trung tâm Văn hóa Xã hội Quân đội Nguyễn Trãi - lực lượng Xã hội Quân đội
- 5.- Name of supervisor/C. .: Lieutenant-colonel NGUYỄN HẢI TRƯ
- 6.- Reason for leaving: On 30th Apr. 1975
- 7.- Name of American Advisor:
- 8.- US Training course in VN.
- 9.- US Awards or Certificates:

G.- Training outside VN of you or your spouse

None

H.- Re-education of you or your spouse

- 1.- Name of person in re-education: DUONG VAN TRUC
- 2.- Total time in re-education: 20 months (twenty months)
- 3.- Still in re-education: No

I., Any additional re mark

Captured : on 26th January 1978

Released : on July 23rd 1979

Reason: political prisoner (organization "Progressive-People
Front", against Communist)

SIGNATURE,

DATE

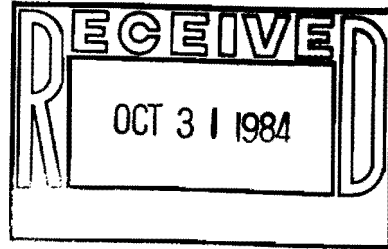
Truc
Dương Văn Trục

Sept. 20th 1984

J.- List here all documents attached to this questionnaire

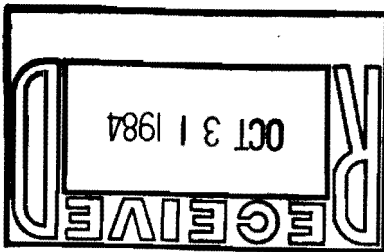
- 1 - The photocopy of my 'lệnh thả' (released order)
- 2 - The photocopy of our marriage certificate
- 3 - The photocopies of our birth certificates (three people)
- 4 - The photocopy of my spouse's 'lệnh ra' (mission order)

gửi: Hồ sơ xin
Chợ Hồ sơ
Cố gắng là
Hỏi sẽ bảo hộ
m. L
tr. Hoàn hảo
Blamada



Đã làm card
rồi

Downsview, Ontario
October, 19th, 1984



Kính thưa Quý vị,

Hôm nay, tôi viết thư này gửi đến quý vị để xin phép được trình bày một trường hợp từ nhân Chính trị đang sống ở Việt Nam và qua đây xin quý vị vui lòng hướng dẫn tôi làm thế nào để giúp đỡ người đó được định cư tại Hoa Kỳ trong chương trình ODP mà chính phủ Hoa Kỳ đang mở rộng.

Sau đây tôi xin phép được trình bày rõ ràng trường hợp đó:

Anh ruột tôi, DUONG VAN TRUC, đã bị chính phủ Cộng sản Việt Nam bắt buộc học tập cải tạo vì lý do Hoạt động phản Cách mạng, từ ngày 26 tháng 1 năm 1978, đến ngày 23 tháng 7 năm 1979.

Và chị dâu tôi (vợ anh DUONG VAN TRUC) đã phục vụ tại Trung tâm Văn hóa Xã hội NGUYỄN TRẠI, thuộc Tổng cục Chiến tranh Chính trị, Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH, từ ngày 04 tháng 12 năm 1974, đến ngày Cộng sản chiếm.

, Trong trường hợp của anh chị tôi như thế, có được Chính phủ Hoa Kỳ cứu xét hồ sơ xin tái định cư tại Hoa Kỳ theo chương trình ODP vì lý do anh đã bị giam cầm cải tạo với hoạt động phản cách mạng và chị đã phục vụ cho Quân lực Việt Nam Cộng Hòa hay không?

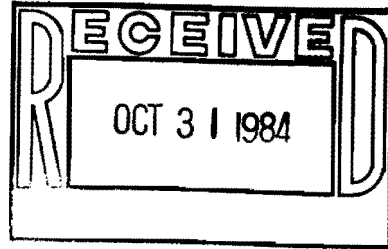
Tôi đang giữ đầy đủ hồ sơ liên quan đến trường hợp của anh chị tôi. Nếu được, thì tôi nên gửi hồ sơ của anh chị tôi đến cơ quan nào, và tiến trình việc lập thủ tục hồ sơ xin tái định cư tại Hoa Kỳ theo chương trình ODP như thế nào.

Tôi rất mong được thư trả lời và hướng dẫn của quý vị.
Chân thành cảm ơn sự giúp đỡ của quý vị.

Người viết thư,

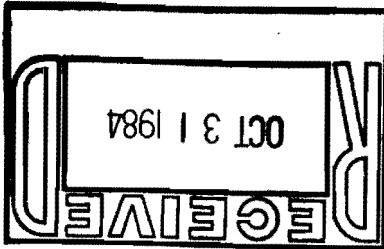
Duong Trung

gửi: Hồ sơ xin
Chợ Hồ sơ
Cố gắng là
H. sẽ bảo hộ
m. L
tr. Hoàn hảo
Blamada



Đã làm card
rồi

Downsview, Ontario
October, 19th, 1984



Kính thưa Quý vị,

Hôm nay, tôi viết thư này gửi đến quý vị để xin phép được trình bày một trường hợp từ nhân Chính trị đang sống ở Việt Nam và qua đây xin quý vị vui lòng hướng dẫn tôi làm thế nào để giúp đỡ người đó được định cư tại Hoa Kỳ trong chương trình ODP mà chính phủ Hoa Kỳ đang mở rộng.

Sau đây tôi xin phép được trình bày rõ ràng trường hợp đó:
Anh ruột tôi, DUONG VAN TRUC, đã bị chính phủ Cộng sản Việt Nam bắt buộc học tập cải tạo vì lý do Hoạt động phản Cách mạng, từ ngày 26 tháng 1 năm 1978, đến ngày 23 tháng 7 năm 1979.

Và chị dâu tôi (vợ anh DUONG VAN TRUC) đã phục vụ tại Trung tâm Văn hóa Xã hội NGUYỄN TRÃI, thuộc Tổng cục Chiến tranh Chính trị, Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH, từ ngày 04 tháng 12 năm 1974, đến ngày Cộng sản chiếm.

, Trong trường hợp của anh chị tôi như thế, có được Chính phủ Hoa Kỳ cứu xét hồ sơ xin tái định cư tại Hoa Kỳ theo chương trình ODP vì lý do anh đã bị giam cầm cải tạo với hoạt động phản cách mạng và chị đã phục vụ cho Quân lực Việt Nam Cộng Hòa hay không?

Tôi đang giữ đầy đủ hồ sơ liên quan đến trường hợp của anh chị tôi. Nếu được, thì tôi nên gửi hồ sơ của anh chị tôi đến cơ quan nào, và tiến trình việc lập thủ tục hồ sơ xin tái định cư tại Hoa Kỳ theo chương trình ODP như thế nào.

Tôi rất mong được thư trả lời và hướng dẫn của quý vị.
Chân thành cảm ơn sự giúp đỡ của quý vị.

Người viết thư,

Duong Trung